

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU DRŽAVA ČLANICA ZDRAVSTVENE MREŽE JUGOISTOČNE EVROPE O ARANŽMANU SA ZEMLJOM DOMAĆINOM O SEDIŠTU SEKRETARIJATA ZDRAVSTVENE MREŽE JUGOISTOČNE EVROPE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između država članica Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope o aranžmanu sa zemljom domaćinom o sedištu Sekretarijata Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope, koji je potpisan 9. novembra 2010. godine u Tirani, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma između država članica Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope o aranžmanu sa zemljom domaćinom o sedištu Sekretarijata Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope u originalu na engleskom i u prevodu na srpski jezik glasi:

**AGREEMENT**  
**AMONG THE MEMBER STATES OF THE SOUTH-EASTERN**  
**EUROPEAN HEALTH NETWORK ON THE HOST COUNTRY**  
**ARRANGEMENTS ON THE SEAT OF THE SECRETARIAT OF SOUTH-**  
**EASTERN EUROPEAN HEALTH NETWORK**

**Member States of the South-Eastern European Health Network (hereinafter "SEE Health Network")** being Parties to the present Agreement (hereinafter referred to as the "Parties");

**Building** upon the commitments of the Memorandum of Understanding on the Future of the South-eastern Europe Health Network in the framework of the South East European Co-operation Process signed by the Ministers of Health of the Member States of SEE Health Network, on 22 April 2009;

**Noting** also that the Memorandum of Understanding, outlines the future of the regional cooperation in public health, under the auspices of the Regional Cooperation Council, and determines the establishment of the SEE Health Network Secretariat with the seat in the South East Europe;

**Recalling** the unanimous decision of the SEE Health Network members during the 21 st SEE Health Network meeting in Bucharest, Romania, 25-27 June 2009, to select Skopje, as the new location of the SEE Health Network Secretariat seat:

**Recognizing** the expressed commitments of the SEE countries to embrace full regional ownership which would further encourage existing and new partners to be involved in the regional political and technical cooperation in the field of Public Health;

**Have agreed as follows:**

**Article 1**

**Definitions**

For the purposes of the present Agreement:

- a) "Host Country" means the Republic of Macedonia;
- b) "the Government" means the Government of the Republic of Macedonia;
- c) "Secretariat" means the SEE Health Network Secretariat in Skopje;
- d) "Head of Secretariat" means a person appointed as the Head of the SEE Health Network Secretariat in Skopje;
- e) "Official" means staff member of the Secretariat, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country performing duties to the Secretariat on a full time basis other than under "h" of this Article;
- f) "Representative" means entitled representative of the SEE Health Network Members or other SEE Health Network partners;
- g) "Ehrrert" means a person performing temporary mission for the Secretariat other than under "e" and "h" of this Article;
- h) "Administrative and Technical Staff" means employees engaged in technical and administrative service of the Secretariat;
- i) "Service Staff" means employees providing domestic services for the Secretariat;

j) "Memorandum of Understanding" means Memorandum of Understanding on the Future of the South-eastern Europe Health Network in the Framework of the South East European Co-operation Process signed by the Ministers of Health of the Members of SEE Health Network on 22 April 2009;

k) "Vienna Convention on Diplomatic Relations" means Vienna Convention on Diplomatic Relations dated 18 April 1961;

l) "Premises of the Secretariat means the building including the land ancillary thereto, occupied by the Secretariat and used only for the purposes of the Secretariat of, irrespective of ownership as specified in the Annex 1.

## **Article 2**

### **Objective and Seat**

The objective of this Agreement is to enable the Secretariat to discharge its duties and functions efficiently through the fully operational seat of the Secretariat.

The Secretariat is hereby established. The seat of the Secretariat is in Skopje.

## **Article 3**

### **Legal Status**

1. The Secretariat shall have legal personality and the legal capacity necessary for carrying out its functions as to conclude contracts, to acquire and dispose movable and immovable property and to establish legal proceedings in accordance with the legislation of the Host Country.

2. The Secretariat shall be entitled to the same privileges and immunities as the ones accorded to the diplomatic missions in the Host Country, in line with the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

3. The Host Country shall assist in the procedure of obtaining relevant documents for regulating legal status of the Secretariat, in order this status to be achieved within 60 days from signing of this Agreement.

## **Article 4**

### **Financial contributions and other office related contributions by Host Country**

1. The Government shall provide to the Secretariat for duration of this Agreement, at no fee, the necessary facilities, including convenient and appropriate premises for effective performance of its functions, equipment and furniture as set out in this Agreement and further specified in Annex 1 of this Agreement.

2. The premises including equipment, furniture and services as specified on Annex 1 shall be made available upon signature of this Agreement.

3. The Host Country shall provide to the Secretariat a financial support as provided in Annex 1 of this Agreement which is different from the annual financial contribution of the country stipulated in the Memorandum of Understanding.

4. The Host Country will give monthly office supply contributions and provide the Secretariat with a vehicle as specified in Annex 1 of this Agreement.

## **Article 5**

### **Internal regulations of the Secretariat**

1. The Secretariat may issue the necessary internal regulations concerning the implementation and organization of its functions, in line with the Statute of the SEE Health Network.
2. The Secretariat will inform the competent authorities of the Host Country on the relevant regulations.

## **Article 6**

### **Visual identity**

1. The Secretariat may display the SEE Health Network items of visual identity (e.g. flag and logo) as adopted by the SEE Health Network, on its premises and on motor vehicles used for official purposes.
2. Motor vehicles that belong to the Secretariat shall be entitled to diplomatic registration plates and to appropriate status.

## **Article 7**

### **The Freedom of Secretariats Operations**

The Host Country shall guarantee the Secretariat a freedom of operations.

## **Article 8**

### **Inviolability**

1. The premises of the Secretariat shall be inviolable. Competent authorities of the Host Country shall have the right to enter the premises of the Secretariat in order to perform their duties, only with consent of the Head of the Secretariat or duty authorized Officials of the Secretariat, under conditions agreed by them.
2. The Government shall take all measures in order to protect the Secretariat's premises against any intrusions or damages, and to prevent damaging of its dignity.
3. Records and archive of the Secretariat as well as all documentation including computer programs and photographs belonging to it or being in its possession shall be inviolable.
4. The Secretariat shall ensure that its premises do not become a shelter for persons trying to avoid arrest at command issued by the authorities of the Host Country, or for persons who are trying to avoid the execution of legal procedure or for persons for whom extradition or deportation order was issued.

## **Article 9**

### **Exception from court proceedings and executions**

1. SEEHN Secretariat shall enjoy an exemption from court proceedings and executions in the host country, except in cases:
  - a) when SEE Health Network competent body has authorized waiver of immunity from court proceedings. Waiver of immunity from court proceedings shall not be held to imply in respect to any measures of execution or detention of persons;

b) counter-claims in direct connection to procedure initiated by the SEEHN Secretariat

2. SEEHN Secretariat shall endeavor to resolve through negotiation or if such negotiations fall by means of alternative dispute resolution all disputes arising from:

a) an agreement on purchase of goods and services, an loan or other transaction to provide financing, as well as an guarantee relationship or indemnification related to an such transaction or an other financial obligation;

b) lawsuits under Labor Law.

3. The SEEHN Secretariat, in terms of its movable and immovable property, wherever located and by whomsoever held in the Host Sountru shall be exempted from an measure of execution, including confiscation, deprivation, freezing or an other form of ehesution or sequestration or an other deprivation of property provided for by the laws of the Host Country.

## **Article 10**

### **Communication**

1. The Secretariat shall, in terms of its official communication, be provided with the same treatment which is accorded to diplomatic missions in the Host Sountru.

2. The Secretariat may use all appropriate communication tools and shall have the right to use codes in its official communication. It shall also have the right to send and receive correspondence via rrorertu identified couriers or in packages that shall be given the same rrivileges and enjou exemptions as diplomatic couriers or diplomatic packages.

3. Official correspondence and other official communication of the Secretariat, when rrorerty identified shall not be censored.

## **Article 11**

### **Publications**

Import and ehrtort of publications for the needs of the Secretariat as well as of other information material that the Secretariat imports or exports within its official activities, shall not be the subject to restrictions of an kind.

## **Article 12**

### **Utility Services**

1. Competent authorities of the Host Sountru shall be obligated to, at request of the Secretariat and under the just conditions, provide utility services to Secretariat which it needs in order to perform its functions, including, but not being limited to, post services, phone, electricity, water, sewerage, gas, garbage pick-up services and fire fighting protection.

2. Prices for utility services under the previous paragraph, shall not exceed the lowest comparable prices approved to diplomatic missions.

3. In case of termination or indication of termination of the aforementioned utility services, the Secretariat shall be given the same priority as to diplomatic missions, for the requirements of its official functions.

4. At request of competent authorities of the Host Sountru, the Head of Secretariat shall be responsible to ensure to appropriately authorized representatives of utility service companies, to check, repair, maintain and relocate installations in the

Secretariat's premises, at appropriate time, under conditions that will not effect the functioning of the Secretariat.

### **Article 13**

#### **Exemption From Duties and Taxes**

1. The Secretariat, its funds, income and other property shall be exempted from direct duties and taxes. This exemption shall not be applied to taxes and appropriations considered utility services taxes offered at fixed prices, in line with the quantity of provided services, which can be identified, described and divided.
2. In terms of value added tax included in prices or separately calculated, exemption shall be applied only on items acquired for official usage of the Secretariat, whereas goods purchased for its usage, for which exemptions apply in line with this provision, must not be sold, given as a gift or in any other way deprived, except in line with conditions agreed with the Government
3. The Secretariat shall be exempted from all state and local rates or fees, except rates or fees calculated as the price of actually rendered services.
4. The Secretariat will not, as general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid.

### **Article 14**

#### **Exemption From Customs and Treatment**

1. Customs treatment of items for the Secretariat shall be equally favorable as the ones accorded to diplomatic missions in the Host Country.
2. Goods imported or exported for the purpose of official use by the Secretariat shall be exempted from payment of customs, taxes and fees.

### **Article 15**

#### **Free disposal of funds and freedom of business**

1. The Secretariat, for the purpose of executing its functions, shall have the right to receive, keep, convert and transfer all funds, currencies, cash and other transferable values, and freely dispose with them, perform business without restrictions, in line with the legislation of the Host Country.

### **Article 16**

#### **Privileges and Immunities of the Members of the Secretariat**

1. During the time of performance of duty in the Host Country, the Head of the Secretariat, provided that he, she is not a national of the Host Country shall be entitled to the same privileges and immunities as the ones accorded to the head of diplomatic missions in the Host Country, in line with the Vienna Convention on Diplomatic Relations.
2. During the time of performance of duty in the Host Country, the Officials of the Secretariat provided that they are not nationals of the Host Country shall be entitled to the same privileges and immunities as the ones accorded to the diplomatic agents in the Host Country, in line with the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

3. Members of the Administrative and Technical Staff, provided that they are not nationals of the Host Country shall be entitled to the same privileges and immunities as the ones accorded to the administrative and technical personnel in the Host Country in line with the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

4. The Government shall take all the necessary measures to facilitate the entry, into, departure from and residence in the Host Country of the Head of Secretariat, Officials, Representatives, Experts and Administrative and Technical staff and their family members.

5. The family members of the Secretariat personnel living in the same household shall be entitled to the same privileges and immunities as the ones accorded to the family members of diplomatic agents of comparable rank in the Host Country, in line with the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

6. Secretariat personnel and members of their family, Representatives and Experts, which may require visa for performing professional activity in duration proportional to the duration of their mission, as well as permission for temporary residence shall be granted visa free of charge.

### **Article 17**

#### **Access to the Labor Market**

Under special conditions and within the limits of the relevant Host Country Legislation, the spouses and children forming part of household of the members of the Secretariat shall enjoy access to the labor market provided they reside in the Host Country as the principal holder of the identity card, as long as they are not citizens of the Host Country.

### **Article 18**

#### **Social Security**

1. The Secretariat and Officials, Experts and Technical and Administrative Staff, provided that they are not nationals of the Host Country shall be exempted from paying obligatory contributions, in connection to any type of social security in the Host Country.

2. Officials, Experts and Technical and Administrative Staff shall have the right to participate in a health insurance system, and to be insured against accident and have pension insurance in the Host Country, in line with the legislation of the Host Country.

### **Article 19**

#### **Officials**

1 Without prejudice to privileges and immunities provided in Article 16, Officials in the Host Country shall enjoy the right to import for personal use, free from customs and other taxes or duties, under condition those are not taxes for rendered utility services, as well as exemption from import restrictions and limitations of import and export of:

- (i) their furniture and personal belongings at the moment when they first take their duty, in one or more separate shipments, and
- (ii) one motor vehicle every four years.

2. The way in which imported goods will be disposed with, with exemption from payment of import duties, shall be applied in line with regulations on duty, tax and other facilities to which foreign diplomatic and consular representative office in the Host Country are entitled.

## **Article 20**

### **Experts**

Experts shall enjoy the following privileges and exemptions in the Host Country:

- a) exemption from court proceedings in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the Officials of the Secretariat;
- b) exemption from check and seizure of personal and official luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material;
- d) exemption from taxes, including from VAT, contributions on salaries, additional benefits and indemnities, paid to them by the Secretariat for their service.
- e) exemption from immigration restrictions, and obligation to register themselves, their members of their families living in the same household;
- f) equal protection and facilities in repatriation, for them, their members of their families living in the same household, accorded to the members of comparable rank in diplomatic missions.

## **Article 21**

### **Representatives**

Representatives shall enjoy the following exemptions, during the period of execution of their responsibilities in the Host Country as well as during their trip on the territory of the Host Country:

- a) exemption from court proceedings, in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the representatives;
- b) exemption from check and seizure of personal luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material;
- d) exemption from immigration restrictions.

## **Article 22**

### **Citizens of the host country and persons with permanent residence permit**

Officials, Experts, and Administrative and Technical Staff who are citizens of the Host Country or persons with permanent residence permit in the Host Country, or personnel seconded by the Ministry of Health of the Host Country shall be entitled only to privileges and immunities stated under Article 20, Paragraph 1, items a, b and c.



### **Article 23**

#### **Administrative, Technical and Service Staff**

The Secretariat shall have the right to engage Administrative Technical and Service Staff, who are citizens of the Host Country and persons with permanent residence permit in the Host Country in line with the laws of the Host Country.

### **Article 24**

#### **Insertion to immunity From Legal Proceedings and Execution**

Officials, Experts and Representatives shall not enjoy immunity in terms of civil action by third party for damages arising from a road traffic accident caused by motor vehicle operated by Secretariat where these damages are not recoverable from insurance.

### **Article 25**

#### **The Purpose of Privileges and Exemptions**

1. Privileges and immunities under this Agreement are granted in the interests of the Secretariat and not for the personal benefits of the individuals themselves.
2. Their purpose is solely to provide freedom of actions of the Secretariat under all circumstances as well as full independence of mentioned persons in performing their duties for the Secretariat.
3. The SEE Health Network competent body shall have a right and duty to waive immunity of any Member of the Secretariat in any case where in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interest of the SEE Health Network. Waiver of immunity from jurisdiction in respect of administrative proceeding shall not be held to imply waiver of immunity in respect of the executing of the judgment, for which a separate waiver of immunity shall be necessary.

### **Article 26**

#### **Notification**

1. The Secretariat shall notify to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country the names of Head of Secretariat, Officials, Experts, Administrative and Technical Staff, as well as of the members of their families immediately or, at latest, within three days as of the date of their arrival. The Secretariat shall also notify the termination of the mandate of Head of Secretariat or any Official, Expert or Administrative and Technical Staff as well as, where appropriate, the fact that a person ceases to be a member of their family.
2. The Ministry of Foreign Affairs of the Host Country shall issue to Head of Secretariat, Officials, Experts, Administrative and Technical Staff and to members of their families appropriate identity cards.

### **Article 27**

#### **Not Assuming Responsibility by the Host Country**

The Host Country shall not assume any international responsibilities for actions or omissions made by the Secretariat at its territory.

## **Article 28**

### **Security Issues**

1. Nothing in this Agreement shall preclude the right of the Government of the Host Country to apply all appropriate measures of protection in the interest of public security. Nothing in this Agreement shall prevent implementation of the laws of the Host Country, necessary for perseverance of health or public order.
2. Should the Government of the Host Country consider necessary to apply provisions of the Paragraph 1 of this Article, as soon as circumstances allow, it shall establish the connection with the Secretariat in order to make a joint decision on measures that might be necessary to protect the interest of the Secretariat.
3. The Secretariat shall be obligated to cooperate with authorities of the Host Country in order to prevent any impediment of public security due to any activity carried out by the Secretariat.

## **FINAL PROVISIONS**

### **Article 29**

#### **Settlement of Disputes**

All disputes concerning the interpretation and implementation of this Agreement shall be settled through negotiations between the Parties.

### **Article 30**

#### **Amendments**

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties to this Agreement. Amendments shall enter into force in accordance with Article 31 of this Agreement.

### **Article 31**

#### **Entry Into Force**

1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the fifth notification of the Parties, including the Host Country, by the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country about the completion of their internal requirements for its entry into force.
2. For every Party which, after the deposit of the fifth notification in accordance with paragraph 1, notifies the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country about the completion of its internal requirements for the entry into force of this Agreement, it shall enter into force on the date of the notification to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country.
3. After signing the Agreement the original will be deposited with the Government of the Host Country which shall serve as the Depository. The Depository shall provide the Parties to the Agreement and the Secretariat with duly certified copies thereof.
4. This Agreement will apply provisionally as of the day of its signing. Any Party may, at the moment of signing of the Agreement, declare that the Agreement shall apply in its regard as from the date of completion of its relevant internal requirements for its entry into force.
5. The Annex 1 is considered to be an integral part of this Agreement.

## Article 32

### Duration, Denunciation, Withdrawal and Termination

1. This Agreement shall remain in force for an unlimited period as long as the Memorandum of Understanding is in force.
2. The Government of the Host Country shall be entitled to denounce this Agreement, notifying the Parties in written form. In that case, this Agreement shall be terminated six (6) months as of the receipt of this notification.
3. Each Party may withdraw from this Agreement notifying the Depository and the other Parties in written form. In that case, this Agreement shall cease be in force for that Party six (6) months as of the receipt of the notice by the depository.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement,

Done at Tirana, on this ... of 9th November 2010, in one original in English language.

THE REPUBLIC  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

BOSNIA AND HERCEGOVINA  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE REPUBLIC  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE REPUBLIC  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE REPUBLIC OF MACEDONIA  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE REPUBLIC OF MOLDOVA  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

REPUBLIC OF MONTENEGRO  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE ROMANIA  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

THE REPUBLIC OF SERBIA  
AUTHORIZED PERSON

SIGNATURE

## **ANNEX 1**

### **PREMISES, EQUIPMENT, SERVICES FINANCIAL AND OTHER OFFICE RELATED CONTRIBUTIONS BY THE HOST COUNTRY**

#### **Article 1**

##### **Premises and equipment**

The Host Country shall transfer and make available to the Secretariat in accordance with this Agreement:

- a) the premises of the Seat of the Secretariat, property of the Republic of Macedonia, with total area, of 100 m<sup>2</sup>, allocated in Skopje, 1 km from the center of the city. Premises include two offices and meeting room, The Government of the Host Country shall undertake all necessary activities which might be needed for adaptation and refurbishment in accordance with needs of the SEEHN Secretariat.
- b) office equipment and furniture shall include 4 computers, 2 printers, 1 copier, 1 scanner, 1 fax machine, 4 tables with drawers, 4 chairs and 4 book/file shelves, and two tables and 10 additional chairs in the meeting room, for all the duration of this Agreement, without interruption.
- c) the Host Country shall provide all necessary utility services for functioning of the SEEHN Secretariat including, but not limited to telephone lines and internet access.

#### **Article 2**

##### **Financial support**

The Host Country shall, in addition to annual contribution, provide amount of 60.000 EUR, as a one-time only contribution.

#### **Article 3**

##### **Other office-related contributions**

1. The Host Country shall provide the following:

- a) office supplies contributions at a minimum of the equivalent of 500 Euros per month. This contribution will be on a monthly basis and will be repeated continuously for the whole duration of this Agreement.
- b) shall cover the costs of running and maintenance for the premises one telephone line and internet connection, but not the mobile phones.
- c) One vehicle for the needs of the personnel of the Seat of the Secretariat and will cover the expenses for the maintenance of the vehicle, except for the spare part, lubricants, tires and supplies.

## **Sporazum**

### **između država članica Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope o aranžmanu sa zemljom domaćinom o sedištu Sekretarijata Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope**

**Države članice Zdravstvene mreže Jugoistočne Evrope (u daljem tekstu: Zdravstvena mreža JIE) ugovorne strane ovog sporazuma (u daljem tekstu: ugovorne strane);**

**Gradeći** na obavezama iz Memoranduma o razumevanju u vezi sa budućnošću Zdravstvene mreže JIE, okvir Procesu saradnje u Jugoistočnoj Evropi, koji su potpisali ministri zdravlja država članica Zdravstvene mreže JIE, 22. aprila 2009. godine;

**Primitivši** takođe, da Memorandum o razumevanju definiše osnove budućnosti regionalne saradnje u oblasti javnog zdravlja, pod pokroviteljstvom Regionalnog saveta za saradnju, i određuje uslove za osnivanje Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE sa sedištem u Jugoistočnoj Evropi;

**Podsetivši se** jednoglasne odluke članova Zdravstvene mreže JIE na 21. sastanku Zdravstvene mreže JIE u Bukureštu, Rumunija, 25 – 27. jun 2009. godine, da Skoplje bude izabrano za novu lokaciju sedišta Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE;

**Prepoznavši** posvećenost, koju su zemlje JIE pokazale u želji da prihvate punu regionalnu pripadnost, a koja bi dalje podstakla postojeće i nove partnere da učestvuju u regionalnoj, političkoj i tehničkoj saradnji u oblasti javnog zdravlja;

**Sporazumele su se o sledećem:**

### **Član 1.**

#### **Definicije**

U svrhu ovog sporazuma:

- a) „Zemlja domaćin” znači Republika Makedonija;
- b) „Vlada” znači Vlada Republike Makedonije;
- c) „Sekretarijat” znači Sekretarijat Zdravstvene mreže JIE u Skoplju;
- d) „Načelnik Sekretarijata” znači osoba koja je postavljena za načelnika Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE u Skoplju;
- e) „Službenik” znači član osoblja Sekretarijata, poznat Ministarstvu spoljnih poslova zemlje domaćina, koji obavlja dužnosti u Sekretarijatu na bazi punog radnog vremena, za razliku od tačke „h” ovog člana;
- f) „Predstavnik” znači ovlašćeni predstavnik članova Zdravstvene mreže JIE, ili ostalih partnera Zdravstvene mreže JIE;
- g) „Ekspert” znači osoba koja obavlja privremeni posao za Sekretarijat, za razliku od tačkaka „e” i „h” ovog člana;
- h) „Administrativno i tehničko osoblje” znači osobe zaposlene u tehničkoj i administrativnoj službi Sekretarijata;
- i) „Servisno osoblje” znači zaposleni koji pružaju usluge održavanja za Sekretarijat;

j) „Memorandum o razumevanju” znači Memorandum o razumevanju u vezi sa budućnošću Zdravstvene mreže JIE u okviru Procesa saradnje u Jugoistočnoj Evropi, koji su potpisali ministri zdravlja država članica Zdravstvene mreže JIE, 22. aprila 2009. godine;

k) „Bečka konvencija o diplomatskim odnosima” znači Bečka konvencija o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine;

l) „Prostorije Sekretarijata” znači zgrada uključujući zemljište, na kome je smešten Sekretarijat, i koje se koristi samo u svrhe Sekretarijata, bez obzira na vlasnička prava, kao što je naznačeno u Aneksu.

## **Član 2.**

### **Cilj i sedište**

1. Cilj ovog sporazuma je da omogući Sekretarijatu da efikasno obavlja svoje dužnosti i funkcije preko potpuno operativnog sedišta Sekretarijata.
2. Sekretarijat se ovim osniva. Sedište Sekretarijata je u Skoplju.

## **Član 3.**

### **Pravni status**

1. Sekretarijat ima pravni identitet i pravnu sposobnost potrebnu za obavljanje svojih delatnosti, za zaključivanje ugovora, sticanje i raspolaganje pokretnom i nepokretnom imovinom, kao i za pokretanje zakonskih postupaka, shodno zakonskim propisima zemlje domaćina.

2. Sekretarijat ima pravo na iste privilegije i imunitete, kao oni koji su dati diplomatskim misijama u zemlji domaćinu, u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima.

3. Zemlja domaćin pomaže u postupku dobijanja relevantnih dokumenata za regulisanje pravnog statusa Sekretarijata, da bi Sekretarijat dobio takav status u roku od 60 dana od datuma potpisivanja ovog sporazuma.

## **Član 4.**

### **Finansijska i druga sredstva za kancelariju koje daje zemlja domaćin**

1. Vlada stavlja na raspolaganje Sekretarijatu za vreme trajanja ovog sporazuma, bez nadoknade, potrebne objekte, uključujući pogodne i prigodne prostorije za efikasno obavljanje njegovih dužnosti, opremu i nameštaj kao što je navedeno u ovom sporazumu i detaljno objašnjeno u Aneksu 1. ovog sporazuma.

2. Prostorije, uključujući opremu, nameštaj i usluge, koji su navedeni u Aneksu 1, stavljaju se na raspolaganje potpisivanjem ovog sporazuma.

3. Zemlja domaćin pruža finansijsku podršku Sekretarijatu kao što je definisano u Aneksu 1, ovog sporazuma, i ona se razlikuje od godišnjih finansijskih sredstava koja daje zemlja domaćin, kao što je predviđeno Memorandumom o razumevanju.

4. Zemlja domaćin daje sredstva za nabavku kancelarijskog materijala, na mesečnom nivou, i obezbeđuje vozilo za Sekretarijat, kao što je navedeno u Aneksu 1. ovog sporazuma.

## **Član 5.**

### **Interni propisi Sekretarijata**

1. Sekretarijat može doneti potrebne interne propise u vezi da sprovođenjem i organizacijom sopstvenih dužnosti, u skladu sa Statutom Zdravstvene mreže JIE.
2. Sekretarijat obaveštava nadležne organe zemlje domaćina o relevantnim propisima.

## **Član 6.**

### **Vizuelni identitet**

1. Sekretarijat može isticati elemente vizuelnog identiteta Zdravstvene mreže JIE, (npr. zastava i logo), koje je odredila Zdravstvena mreža JIE, u svojim prostorijama i na službenim motornim vozilima.
2. Motorna vozila, koja su vlasništvo Sekretarijata, imaju pravo na diplomatske registarske tablice i odgovarajući status.

## **Član 7.**

### **Sloboda rada**

Zemlja domaćin garantuje Sekretarijatu slobodu rada.

## **Član 8.**

### **Nepovredivost**

1. Prostorije Sekretarijata su nepovredive. Nadležne vlasti zemlje domaćina imaju pravo da uđu u prostorije Sekretarijata, da bi obavljale svoje dužnosti, samo uz pristanak načelnika Sekretarijata, ili propisno ovlašćenih službenika Sekretarijata, pod uslovima koji oni odrede.
2. Vlada preduzima sve mere da zaštiti prostorije Sekretarijata od upada i oštećenja, i da spreči povredu njegovog dostojanstva.
3. Evidencija, arhiv Sekretarijata kao i sva ostala dokumentacija, uključujući kompjuterske programe i fotografije, koji mu pripadaju, ili koji su u njegovom posedu, nepovredivi su.
4. Sekretarijat obezbeđuje da njegove prostorije ne postanu sklonište osobama koje pokušavaju da izbegnu hapšenje po nalogu nadležnih organa zemlje domaćina, ili osobama koje pokušavaju da izbegnu sprovođenje zakonskog postupka, ili osobama za koje je izdat nalog za deportaciju ili ekstradiciju.

## **Član 9.**

### **Izuzeto od sudskog gonjenja i izvršenja**

1. Sekretarijat Zdravstvene mreže JIE je izuzet od sudskog gonjenja i izvršenja u zemlji domaćinu, osim u sledećim slučajevima:
  - a) kada nadležno telo Zdravstvene mreže JIE odobri ukidanje imuniteta od sudskog gonjenja. Ukidanje imuniteta od sudskog gonjenja se neće smatrati važećim u odnosu na bilo koju meru izvršenja i oduzimanja imovine;
  - b) protivtužbi direktno povezanih sa postupkom, koji je inicirao Sekretarijat Zdravstvene mreže JIE.



2. Sekretarijat Zdravstvene mreže JIE pokušava da pregovorima, ili u slučaju da oni ne urode plodom, alternativnim sredstvima rešavanja sporova, reši sporove proistekle iz:

a) Bilo kog sporazuma o kupovini roba i usluga, kredita, ili neke druge transakcije za obezbeđenje sredstava, kao i u vezi sa garancijama ili nadoknadama povezanim sa takvim transakcijama, ili nekom drugom finansijskom obavezom;

b) Tužbama na osnovu Zakona o radu.

3. Pokretna i nepokretna imovina Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE, bez obzira gde se nalazi i u čijem je posedu u zemlji domaćinu, izuzima se od bilo koje mere izvršenja, uključujući konfiskaciju, oduzimanje, zamrzavanje, ili bilo koji drugi oblik izvršenja, sekvestriranja ili drugo oduzimanje imovine na osnovu zakona zemlje domaćina.

## **Član 10.**

### **Komunikacija**

1. Službena komunikacija Sekretarijata ima isti tretman kao komunikacija diplomatskih misija u zemlji domaćinu.

2. Sekretarijat može da koristi odgovarajuće alate za komunikaciju i ima pravo da koristi šifre u svojoj zvaničnoj komunikaciji. On takođe ima pravo da šalje i prima korespondenciju preko propisno identifikovanih kurira ili u paketima koji će imati iste privilegije i uživati imunitete date diplomatskim kuririma ili diplomatskim paketima.

3. Na službenu korespondenciju i ostale vidove službene komunikacije se ne primenjuje cenzura kada su propisno označeni.

## **Član 11.**

### **Publikacije**

Uvoz i izvoz publikacija za potrebe Sekretarijata, kao i ostali informativni materijal koji Sekretarijat uvozi ili izvozi u okviru svojih službenih aktivnosti, ne podleže restrikcijama bilo koje vrste.

## **Član 12.**

### **Komunalne usluge**

1. Nadležni organi zemlje domaćina su obavezni da, na zahtev Sekretarijata i pod fer uslovima, pruže komunalne usluge Sekretarijatu, potrebne za obavljanje njegovih delatnosti, koje uključuju, ali nisu ograničene na, poštanske usluge, telefon, električnu energiju, vodu, kanalizaciju, gas, odnošenje smeća i zaštitu od požara.

2. Cene komunalnih usluga iz prethodnog stava ne prelaze najniže uporedive cene odobrene za diplomatske misije.

3. U slučaju okončanja, ili indicije prestanka gore pomenutih komunalnih usluga, Sekretarijat ima isti prioritet kao diplomatske misije, za potrebe obavljanja svojih delatnosti.

4. Na zahtev nadležnih organa zemlje domaćina, načelnik Sekretarijata je odgovoran da omogućiti propisno ovlašćenim predstavnicima kompanija komunalnih službi da pregledaju, poprave, održavaju i relociraju instalacije u prostorijama Sekretarijata, u odgovarajuće vreme, pod uslovima koji neće uticati na rad Sekretarijata.

### **Član 13.**

#### **Izuzeće od carinskih naknada i poreza**

1. Sekretarijat, njegova sredstva, prihod i ostala imovina oslobađaju se od direktnih carinskih naknada i poreza. Ovo izuzimanje se ne primenjuje za poreze i naknade, koji se smatraju plaćanjima za komunalne usluge, pružene po fiksnim cenama, u skladu sa iznosom pružene usluge, koja se može odrediti, opisati i podeliti po stavkama.

2. Što se tiče poreza na dodatu vrednost uključenog u cene, ili posebno obračunatog i iskazanog, izuzimanje se primenjuje samo za dobra kupljena za službenu upotrebu Sekretarijata, s tim što se takva dobra kupljena za njegovu upotrebu, za koje važi izuzimanje u skladu sa ovom odredbom, ne smeju prodavati, poklanjati ili na bilo koji drugi način otuđivati, osim pod uslovima dogovorenim sa Vladom.

3. Sekretarijat se oslobađa državnih i lokalnih taksu i dažbina, osim taksu i dažbina, koje predstavljaju cenu pruženih usluga.

4. Sekretarijat, po pravilu, neće tražiti oslobađanje od carine i od poreza na prodaju pokretne i nepokretne imovine, koji su deo cene koju treba platiti.

### **Član 14.**

#### **Oslobađanje od carina i carinskog tretmana**

1. Carinski tretman dobara za Sekretarijat je podjednako povoljan kao carinski tretman koji uživaju diplomatske misije u zemlji domaćinu.

2. Roba koja se uvozi ili izvozi za službene potrebe Sekretarijata oslobađa se plaćanja carina, poreza i naknada.

### **Član 15.**

#### **Slobodno raspolaganje sredstvima i sloboda poslovanja**

Sekretarijat, s ciljem obavljanja svojih delatnosti, ima pravo da prima, poseduje, menja i vrši transfer svih sredstava, valuta, gotovog novca i drugih prenosivih vrednosti, da slobodno raspolaze istim i obavlja poslovnu delatnost bez restrikcija, u skladu sa zakonskim propisima zemlje domaćina.

### **Član 16.**

#### **Privilegije i imuniteti članova Sekretarijata**

1. Za vreme obavljanja dužnosti u zemlji domaćinu, načelnik Sekretarijata, koji nije državljanin zemlje domaćina, ima pravo na iste privilegije i imunitete koje uživaju šefovi diplomatskih misija u zemlji domaćinu, shodno Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima.

2. Za vreme obavljanja dužnosti u zemlji domaćinu, službenici Sekretarijata, koji nisu državljani zemlje domaćina, imaju pravo na iste privilegije i imunitete koje uživaju diplomatski agenti u zemlji domaćinu, shodno Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima.

3. Članovi administrativnog i tehničkog osoblja, koji nisu državljani zemlje domaćina, imaju pravo na iste privilegije i imunitete, koje uživaju članovi administrativnog i tehničkog osoblja u zemlji domaćinu, shodno Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima.

4. Vlada preuzima sve potrebne mere da olakša ulazak u, izlazak iz i boravak u zemlji domaćinu načelniku Sekretarijata, službenicima, predstavnicima, ekspertima, administrativnom i tehničkom osoblju, kao i članovima njihovih porodica.

5. Članovi porodica osoblja Sekretarijata, koji žive u istom domaćinstvu, imaju pravo na iste privilegije i imunitete, kao one koje uživaju članovi porodica diplomatskih agenata uporedivog ranga u zemlji domaćinu, shodno Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima.

6. Osoblju Sekretarijata i članovima njihovih porodica, predstavnicima i ekspertima kojima je za obavljanje profesionalne dužnosti potrebna viza, čiji je rok važenja proporcionalan trajanju njihove misije, kao i dozvola privremenog boravka, dobijaju vizu bez nadoknade.

## **Član 17.**

### **Pristup tržištu rada**

Pod posebnim uslovima i u okviru ograničenja relevantnih zakonskih propisa zemlje domaćina, bračni drugovi i deca, koji su deo domaćinstva članova Sekretarijata, imaju pristup tržištu rada ako borave u zemlji domaćinu, kao prvi imaoci identifikacionog dokumenta, sve dok nisu građani zemlje domaćina.

## **Član 18.**

### **Socijalno osiguranje**

1. Sekretarijat, službenici, eksperti i tehničko i administrativno osoblje, koji nisu državljani zemlje domaćina, oslobađaju se plaćanja obaveznih doprinosa u vezi sa bilo kakvom vrstom socijalnog osiguranja u zemlji domaćinu.

2. Službenici, eksperti i tehničko i administrativno osoblje imaju pravo da budu uključeni u sistem zdravstvenog, penzijskog i invalidskog osiguranja, shodno zakonskim propisima zemlje domaćina.

## **Član 19.**

### **Službenici**

1. Ne dovodeći u pitanje privilegije i imunitete iz člana 16. ovog sporazuma, službenici u zemlji domaćinu imaju pravo na uvoz za ličnu upotrebu, bez plaćanja carina i drugih poreza i naknada, pod uslovom da ti porezi nisu porezi na pružene komunalne usluge, kao i na izuzimanje od uvoznih restrikcija i ograničenja uvoza i izvoza na:

a) svoj nameštaj i lične stvari u momentu kada započinju službu, za jednu ili više posebnih pošiljki;

b) jedno motorno vozilo na svake četiri godine.

2. Raspolaganje uvezenom robom, koja je izuzeta od plaćanja uvoznih carina, se vrši shodno propisima o carinama, porezu i drugim olakšicama, koje uživaju kancelarije inostranih diplomatskih i konzularnih predstavnika u zemlji domaćinu.

## **Član 20.**

### **Eksperti**

Eksperti uživaju sledeće privilegije i izuzimanja u zemlji domaćinu:

a) izuzimanje od sudskog gonjenja u vezi sa rečima izgovorenim ili napisanim, kao i sa delima počinjenim prilikom izvršenja službenih dužnosti, čak i kada prestanu da budu službenici Sekretarijata;

b) izuzimanje od provere i zaplene ličnog i službenog prtljaga;

c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i drugog materijala;

d) oslobađanje od poreza, uključujući PDV, doprinose na plate, dohotke i naknade, koje im Sekretarijat plaća za izvršene usluge;

e) izuzimanje od ograničenja useljavanja, od obaveza da prijave sebe i članove porodice koji su deo njihovog domaćinstva;

f) podjednaku zaštitu i olakšice repatrijacije, za njih i članove porodica koji su deo njihovog domaćinstva, kakve se dodeljuju članovima diplomatskih misija odgovarajućeg ranga.

## **Član 21.**

### **Predstavnici**

Predstavnici uživaju sledeće privilegije i oslobađanja prilikom vršenja svojih dužnosti u zemlji domaćinu, kao i tokom njihovog putovanja po zemlji domaćinu:

a) izuzimanje od sudskog gonjenja u vezi sa rečima izgovorenim ili napisanim, kao i sa delima počinjenim prilikom izvršenja službenih dužnosti, čak i kada prestanu da budu predstavnici;

b) izuzimanje od provere i zaplene ličnog i službenog prtljaga;

c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i drugog materijala;

d) izuzimanje od ograničenja useljavanja.

## **Član 22.**

### **Građani zemlje domaćina i osobe sa stalnom boravišnom dozvolom**

Službenici, eksperti, i tehničko i administrativno osoblje, koji su građani zemlje domaćina, ili osobe sa stalnom boravišnom dozvolom u zemlji domaćinu, ili privremeno raspoređeno osoblje Ministarstva zdravlja zemlje domaćina ima pravo na privilegije i imunitete navedene u članu 20. stav 1. tač. a), b) i c) ovog sporazuma.

## **Član 23.**

### **Administrativno, tehničko i servisno osoblje**

Sekretarijat ima pravo da angažuje administrativno, tehničko i servisno osoblje, koji su građani zemlje domaćina i osobe sa stalnom boravišnom dozvolom u zemlji domaćinu, shodno zakonima zemlje domaćina.

## **Član 24.**

### **Izuzetost od zakonskog procesuiranja i izvršenja**

Službenici, eksperti i predstavnici nemaju imunitet u građanskim parnicama, koje je pokrenula treća strana, za odštetu nastalu u saobraćajnoj nezgodi izazvanoj motornim vozilom Sekretarijata, kada se ova odšteta ne može platiti od osiguranja.

## **Član 25.**

### **Cilj, privilegije i izuzimanja**

1. Privilegije i imuniteti na osnovu ovog sporazuma se daju u interesu Sekretarijata, a ne za ličnu korist samih individua.

2. Njihova svrha je isključivo da omogući slobodu delovanja Sekretarijata, u svim okolnostima, kao i potpunu nezavisnost gore spomenutih osoba u obavljanju njihovih dužnosti za Sekretarijat.

3. Nadležno telo Zdravstvena mreža JIE ima pravo i dužnost da ukine imunitet bilo kom članu Sekretarijata u bilo kom slučaju kada, po njegovom mišljenju, imunitet opstruira tok pravde i kada može biti određen ne dovodeći u pitanje interes Zdravstvene mreže JIE. Izuzimanje imuniteta od jurisdikcije mora uvek biti eksplicitno. Izuzimanje imuniteta od jurisdikcije u upravnom postupku se ne smatra izuzimanjem od imunitata u pogledu izvršenja presude, jer je za to potrebno posebno izuzimanje od imuniteta.

## **Član 26.**

### **Obaveštavanje**

1. Sekretarijat obaveštava Ministarstvo spoljnih poslova zemlje domaćina o imenima načelnika Sekretarijata, službenika, eksperata i administrativnog i tehničkog osoblja, kao i o onim članovima njihovih porodica koji su deo njihovog domaćinstva, odmah, ili najkasnije tri dana od datuma njihovog dolaska. Sekretarijat obaveštava o prestanku mandata načelnika Sekretarijata, ili bilo kog službenika, eksperta ili člana administrativnog i tehničkog osoblja, i gde je potrebno, o tome da osoba prestaje da bude član njihovih porodica.

2. Ministarstvo spoljnih poslova zemlje domaćina izdaje načelniku Sekretarijata, službenicima, ekspertima, administrativnom i tehničkom osoblju i članovima njihovih porodica odgovarajuće identifikacione isprave.

## **Član 27.**

### **Nepreuzimanje odgovornosti od strane zemlje domaćina**

Zemlja domaćin ne preuzima nikakvu međunarodnu odgovornost za aktivnosti i propuste Sekretarijata na njenoj teritoriji.

## **Član 28.**

### **Pitanja bezbednosti**

1. Ništa u ovom sporazumu nema prednost nad pravom Vlade zemlje domaćina da primeni odgovarajuće mere zaštite interesa javne bezbednosti. Ništa u ovom sporazumu ne sprečava sprovođenje zakona zemlje domaćina, potrebnih za očuvanje zdravlja ili javnog reda.

2. Ukoliko Vlada zemlje domaćina smatra potrebnim da primeni odredbe stava 1. ovog člana, ona čim to okolnosti dozvole uspostavlja vezu sa Sekretarijatom, da bi donela zajedničku odluku o merama koje mogu biti potrebne da se zaštite interesi Sekretarijata.

3. Sekretarijat je obavezan da sarađuje sa vlastima zemlje domaćina, kako bi se sprečilo bilo kakvo ugrožavanje javne bezbednosti usled neke aktivnosti Sekretarijata.

## **ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Član 29.**

#### **Rešavanje sporova**

Svi sporovi proistekli iz tumačenja i sprovođenja ovog sporazuma rešavaju se pregovorima između ugovornih strana.

### **Član 30.**

#### **Izmene**

Ovaj sporazum može se izmeniti međusobnim dogovorom ugovornih strana ovog sporazuma. Izmene stupaju na snagu shodno članu 30. ovog sporazuma.

### **Član 31.**

#### **Stupanje na snagu**

1. Ovaj sporazum stupa na snagu datuma kada Ministarstvo spoljnih poslova primi petu notu ugovornih strana, uključujući zemlju domaćina, u vezi sa ispunjavanjem njihovih internih zahteva za njegovo stupanje na snagu.

2. Za svaku ugovornu stranu, koja obavesti Ministarstvo spoljnih poslova o ispunjenosti internih zahteva za stupanje na snagu ovog sporazuma slanjem note, on stupa na snagu od datuma slanja pete note shodno stavu 1. ovog sporazuma Ministarstvu spoljnih poslova zemlje domaćina.

3. Nakon potpisivanja ovog sporazuma original se deponuje kod Vlade zemlje domaćina koja je depozitar. Depozitar daje ugovornim stranama ovog sporazuma i Sekretarijatu propisno overene kopije istog.

4. Ovaj sporazum se primenjuje okvirno od datuma potpisivanja. Bilo koja ugovorna strana može, u trenutku potpisivanja ovog sporazuma, izjaviti da se Sporazum za nju primenjuje od datuma ispunjenja relevantnih internih zahteva za njegovo stupanje na snagu.

5. Aneks 1. smatra se sastavnim delom ovog sporazuma.

### **Član 32.**

#### **Trajanje, otkaz, povlačenje i okončanje**

1. Ovaj sporazum važi u okviru neodređenog vremenskog perioda sve dok je na snazi Memorandum o razumevanju.

2. Vlada zemlje domaćina ima pravo da otkáže ovaj sporazum, nakon što je o tome obavestila ugovorne strane u pisanoj formi. U tom slučaju, ovaj sporazum se okončava šest (6) meseci od datuma prijema takvog obaveštenja.

3. Svaka ugovorna strana može da se povuče iz ovog sporazuma nakon što je o tome obavestila depozitara i ostale ugovorne strane u pisanoj formi. U tom slučaju, ovaj sporazum prestaje da važi za tu ugovornu stranu šest (6) meseci od datuma kada je depozitar primio takvo obaveštenje.

KAO POTVRDU TOGA, dole potpisani propisno ovlašćeni punomoćnici Vlada, potpisali su ovaj sporazum,

Sačinjeno u Tirani, 9. novembra 2010, u jednom originalnom primerku na engleskom jeziku.

**REPUBLIKA ALBANIJA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**BOSNA I HERCEGOVINA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA BUGARSKA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA HRVATSKA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA MAKEDONIJA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA MOLDAVIJA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA CRNA GORA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**RUMUNIJA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**

**REPUBLIKA SRBIJA**

**PUNOMOĆNIK**

**POTPIS**



## **ANEKS 1.**

### **PROSTORIJE, OPREMA, USLUGE, FINANSIJSKA I OSTALA SREDSTVA ZA KANCELARIJU ZEMLJE DOMAĆINA**

#### **Član 1.**

##### **Prostorije i oprema**

Shodno ovom sporazumu, zemlja domaćin Sekretarijatu prenosi i omogućava:

(a) pristup prostorijama sedišta Sekretarijata, koje su vlasništvo Republike Makedonije, ukupne površine 100 m<sup>2</sup>, koje su locirane u Skoplju, na 1 km od centra grada. Prostorije uključuju dve kancelarije i salu za sastanke. Vlada zemlje domaćina preuzima sve potrebne aktivnosti za adaptaciju i renoviranje, shodno potrebama Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE;

(b) kancelarijsku opremu i nameštaj, koji uključuju: 4 kompjutera, 2 štampača, 1 kopir mašinu, 1 skener, 1 fax mašinu, 4 stola sa fiokama, 4 stolice, 4 police za knjige/fajlove, dva stola i 10 dodatnih stolica u sali za sastanke, za vreme trajanja ovog sporazuma;

(c) potrebne komunalne usluge za rad Sekretarijata Zdravstvene mreže JIE, koje uključuju, ali nisu ograničene na, telefonske linije i internet pristup.

#### **Član 2.**

##### **Finansijska podrška**

Zemlja domaćin, pored sredstava na godišnjem nivou, daje i sredstva u iznosu od 60.000 evra, u vidu jednokratne pomoći.

#### **Član 3.**

##### **Ostala sredstva za kancelariju**

1. Zemlja domaćin obezbeđuje sledeće:

a) sredstva za nabavku kancelarijskog materijala u minimalnom iznosu od 500 evra mesečno. Ova sredstva se daju na mesečnom nivou, u kontinuitetu, za vreme važenja ovog sporazuma;

b) pokriva troškove rada i održavanja jedne telefonske linije i internet konekcije za prostorije, ali ne za mobilne telefone;

c) jedno vozilo za potrebe osoblja sedišta Sekretarijata, i pokriva troškove održavanja vozila, osim troškova za rezervne delove, maziva, gume i zalihe.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.